

# Návod k obsluze DIGITRADIO KIRA 1

DAB+ a FM rádio s funkcí alarmu a podporou SLS



**TechniSat**

# 1 Popis

## 1.1 Přední strana

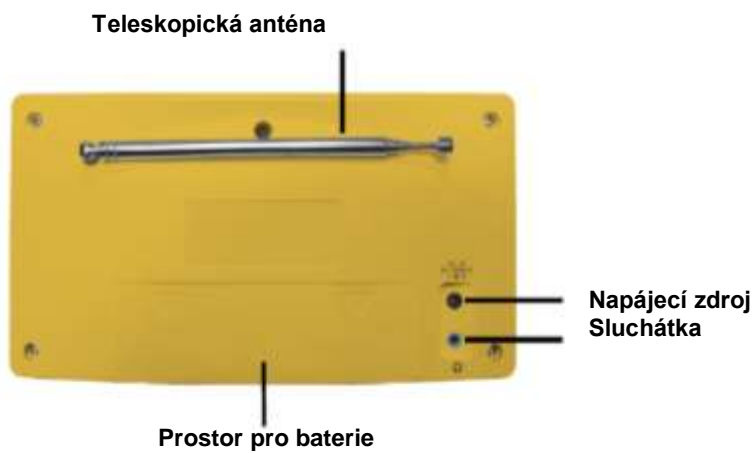
Tlačítka předvoleb P1 - P6



- 1 **Displej**
- 2 ◀ Tlačítko procházení nabídkou nahoru
- 3 Tlačítko **SELECT** pro potvrzení výběru
- 4 ▶ Tlačítko procházení nabídkou dolů
- 5 **Reproduktor**
- 6 Tlačítko **MODE** pro změnu režimu
- 7 **Zapnuto / pohotovostní režim**
- 8 **MENU**
- 9 **Tlačítko pro přímou volbu \***
- 10 **Hlasitost +** (hlasitější)
- 11 **Hlasitost -** (tišší)

\* Dostupné v oblasti vysílání stanice Kinderradiokanals KiRaKa.

## 1.2 Pohled zezadu



## 2 Obsah

### 1. Popis

- 1.1 Čelní pohled
- 1.2 Zadní pohled

### 2 Obsah

### 3 Předmluva

- 3.1 Pro koho je návod určen
- 3.2 Účel použití
- 3.3 Důležité poznámky
  - 3.3.1 Bezpečnost
  - 3.3.2 Likvidace
  - 3.3.3 Právní informace
  - 3.3.4 Servisní pokyny

### 4 Umístění zařízení

### 5 popis DIGITRADIO KIRA 1

- 5.1 Obsah balení
- 5.2 Vlastnosti DIGITRADIO KIRA 1
- 5.3 Příprava k provozu
  - 5.3.1 Připojení napájecího zdroje
  - 5.3.2 Zlepšení příjmu antény
  - 5.3.3 Vložení baterií
  - 5.3.4 Použití sluchátek
- 5.4 Obecné funkce
  - 5.4.1 Zapnutí
  - 5.4.2 Nastavení hlasitosti
  - 5.4.3 Displej
  - 5.4.4 Zobrazení
  - 5.4.5 Vypnutí
  - 5.4.6 Přepnutí mezi DAB+ a FM

### 6 Obsluha menu

### 7 Digitální rádio DAB+

- 7.1 Co je DAB
  - 7.1.1 Komprese dat
  - 7.1.2 Audio stream
- 7.2 Příjem DAB+
  - 7.2.1 Vyhledávání stanic

- 7.2.2 Výběr stanice
- 7.2.3 Uložení stanice
- 7.2.4 Poslech uložené stanice
- 7.2.5 Odstranění uložené stanice
- 7.2.6 Síla signálu
- 7.2.7 Dynamic Label Plus
- 7.2.8 Manuální vyhledávání
- 7.2.9 Neaktivní stanice
- 7.2.10 Nastavení DRC

### 8. Režim FM

- 8.1 Zapnutí FM režimu
- 8.2 Příjem FM s informacemi RDS
- 8.3 Automatické vyhledávání
- 8.4 Manuální vyhledávání
- 8.6 Nastavení Mono / stereo
- 8.7 Uložení stanice
- 8.8 Poslech uložené stanice
- 8.9 Odstranění uložené stanice

### 9. Pokročilé funkce

- 9.1 Budík
  - 9.1.1 Nastavení času budíku
  - 9.1.2 Vypnutí buzení
  - 9.1.3 Vypnutí budíku
- 9.2 Časovač vypnutí

### 10. Nastavení systému

- 10.1 Ekvalizér
- 10.2 Nastavení času
  - 10.2.2 Nastavení aktualizace
  - 10.2.3 Nastavení data
- 10.3 Podsvícení displeje
- 10.4 Jazyk
- 10.5 Verze SW

### 11. Čištění

### 12. Odstranění závad

### 13 Technické údaje / pokyny výrobce

## 3 Předmluva

Tato uživatelská příručka vám pomůže zajistit správné a bezpečné používání Použití radiového systému, dále označovaného jako DigitRadio nebo zařízení.

### 3.1 Pro koho je návod určen

Příručka je určena pro každého, kdo nastavuje, provozuje, čistí, nebo likviduje.

### 3.2 Účel použití

Přístroj je určen pro příjem rozhlasového vysílání typu DAB / FM. Zařízení je pro určeno soukromé využití a není vhodné pro komerční použití.

### 3.3 Důležité poznámky




Dodržujte následující pokyny, abyste vyloučili případná bezpečnostní rizika, aby nedošlo k poškození zařízení, a dbejte na ochranu životního prostředí.

Přečtěte si prosím pečlivě všechny bezpečnostní pokyny a uchovejte je pro pozdější příležitost. Vždy si přečtěte všechna upozornění a poznámky v této příručce a na zadní straně přístroje.




#### 3.2.1 Bezpečnost

Pro vaši ochranu byste si měli pečlivě pročíst bezpečnostní opatření, předtím než Váš nový přístroj uvedete do provozu.






Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou nepřiměřeným zacházením a nedodržením bezpečnostních opatření.

-  Nikdy přístroj neotevírejte! Dotyk s díly pod napětím je životu nebezpečný!
-  Eventuelní nutný zásah by měl být prováděn pouze vyškolenými osobami.
-  Přístroj smí být provozován pouze v mírném klimatickém pásmu.



-  Po delším transportu v chladnu a následném přechodu do teplejší místnosti nezapínejte přístroj okamžitě, vyčkejte vyrovnání teploty.
-  Nevystavujte přístroj kapající, nebo stříkající vodě. Jestliže do přístroje vnikla voda, okamžitě vytáhněte zástrčku sítě a uveďte servis.
-  Nevystavujte přístroj zdrojům tepla, které by jej dodatečně nad normální provoz zahřívaly.



-  Při bouřce byste měli přístroj odpojit od zásuvky sítě. Přepětí může přístroj poškodit.
-  Při nápadném defektu přístroje, vývinu zápachu nebo kouře, závažných chybách funkce, poškození pláště, jakož i při vniku kapaliny do přístroje je nutno přístroj vypnout a vyzoomět servis.
-  Přístroj se může připojit pouze na síťové napětí od 100 do 240 V, 50 Hz.
-  Nepokoušejte se nikdy provozovat přístroj s jiným napětím.
-  Síťová zástrčka se smí zasunout teprve poté, co je předpisově dokončena instalace.

- ⚠ Pokud je síťová zástrčka přístroje vadná, případně pokud přístroj vykazuje jiná poškození, nesmí být uveden do provozu.
- ⚠ Při vytahování síťového kabelu ze zásuvky táhnout za zástrčku, nikoliv za kabel.
- ⚠ Neprovozujte přístroj v blízkosti koupacích van, plaveckých bazénů nebo stříkající vody.
- ⚠ Nepokoušejte se nikdy sami opravovat porouchaný přístroj. Obráťte se vždy na jedno z našich servisních zastoupení.
- ⚠ Cizí tělesa, např. jehly, mince, atd., nesmí spadnout dovnitř přístroje. Nedotýkejte se kovovými předměty nebo prsty připojovacích kontaktů. Následkem jsou možná krátká spojení.
- ⚠ Na přístroj se nesmí stavět žádné zdroje s otevřeným ohněm, jako např. hořící svíčky.
- ⚠ Nenechejte děti nikdy používat přístroj bez dohledu.
- ⚠ Přístroj zůstává, též i ve vypnutém stavu Standby, spojený s napájecí sítí. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, v případě že přístroj nebudete delší dobu provozovat. Tahejte vždy za zástrčku, nikoliv za kabel.
- ⚠ Neposlouchejte hudbu nebo rádio s vysokou hlasitostí. Toto může vést k trvalému poškození sluchu.
- ⚠ Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušenosti a/nebo s nedostatkem vědomostí, ledaže by byly pod dozorem pro jejich bezpečnost kompetentní osoby, nebo obdržely od těchto poučení jak přístroj užívat.
- ⚠ Děti se musí kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- ⚠ Je zakázáno provádět přestavby přístroje.
- ⚠ Poškozené přístroje, případně poškozené díly příslušenství, nesmí být už dále použity.

### Zacházení s bateriemi

- ⚠ Dbejte na to, aby se baterie nedostaly do rukou dětí. Děti by mohly baterie vložit do úst a spolknout. Toto může vést k velmi závažnému poškození zdraví. V takovémto případě ihned vyhledat lékaře. Uchovávejte baterie a dálkové ovládání tak, aby bylo dětem nedostupné.
- ⚠ Normální baterie se nesmí nabíjet, nebo jiným způsobem reaktivovat, rozebírat, zahřívát nebo házet do otevřeného ohně (nebezpečí výbuchu).
- ⚠ Slabé baterie zavčas vyměňte.
- ⚠ Kontakty baterií a přístroje před vložením očistěte.
- ⚠ Při špatném vložení baterií hrozí nebezpečí exploze!
- ⚠ Vybité baterie okamžitě odstraňte, Nahradejte baterie bateriemi správného typu a správného číselného označení modelu.
- ⚠ Pozor! Nevystavujte baterie extrémním podmínkám.
- ⚠ Neodkládat na otopná tělesa, nevystavovat přímému slunečnímu záření.
- ⚠ Vyteklé nebo poškozené baterie mohou způsobit při styku s pokožkou poleptání. Použijte, v tomto případě, vhodné ochranné rukavice. Oddíl pro baterie čistěte suchým hadříkem.

### 3.2.2 Likvidace

Balení Vašeho přístroje sestává výlučně z recyklovatelných materiálů. Prosím odstraňte tyto, vytříděné odpovídajícím způsobem, do systému tříděného odpadu. Tento výrobek nesmí být po ukončení své životnosti odstraněn do odpadu z domácností, nýbrž musí být předán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

Na toto upozorňuje symbol přeškrtnuté popelnice zobrazený na přístroji, v Návodu k použití, a na balení.

Suroviny jsou, odpovídaje jejich označení, znova zhodnotitelné.

Opětným použitím, zhodnocením materiálů, nebo jinými formami zhodnocení starých přístrojů přispíváte významnou měrou k ochraně našeho životního prostředí.



Prosím získajte informace o vašem příslušném sběrném místě u vašeho úřadu místní správy.

Dbejte na to, že vybité baterie a elektronický odpad nesmí skončit v domácím odpadu, nýbrž musí být likvidovány náležitým způsobem (zpětný odběr u prodejce, nebezpečný odpad).



Baterie mohou obsahovat jedovaté látky, které poškozují zdraví a životní prostředí. Baterie spadají pod Evropskou směrnici 2006/66/EG. Tyto nemohou být likvidovány s normálním domovním odpadem.

### 3.2.3 Právní upozornění

- i** Tímto prohlašuje TechniSat, že přístroj DIGITRADIO KIRA 1 je v souladu se zásadními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními směrnice 2014/35/EU a 2014/30/EU.

Úplné prohlášení o shodě můžete nalézt na následující adrese:

[https://www.technisat.com/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-687/?productID=11544](https://www.technisat.com/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-687/?productID=11544)

- i** TechniSat neručí za poškození výrobku vnějšími vlivy, opotřebením, nebo nepřiměřeným užíváním, neoprávněnými opravami, modifikacemi nebo nehodami.
- i** Změny a chyby tisku jsou vyhrazeny. Stav 03/17. Opisy a rozmnožování pouze s povolením vydavatele. Vždy aktuální verzi Návodu obdržíte ve formátu PDF v oddílu stahování domovské stránky pod [www.technisat.de](http://www.technisat.de).
- i** Tento přístroj je určen k použití ve všech zemích Evropské Unie, jakož i Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku a na Islandu. Provoz ve frekvenčním pásmu 5150 MHz – 5350 MHz je povolen pouze v uzavřených prostorách.

- i** DIGITRADIO KIRA a TechniSat jsou REGISTRované značky zboží společnosti:



TechniSat Digital GmbH  
Julius-Saxler-Straße 3  
54541 Daun  
[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

### 3.2.4 Upozornění ohledně servisu

- i** Tento výrobek je testován a vztahuje se na něj zákonná záruční lhůta 24 měsíců ode dne data prodeje. Prosím uschovejte si účetní doklad pro prokázání koupě.
- ⚠** Pozor!  
Pokud by mělo u tohoto přístroje dojít k nějakému problému, obraťte se prosím napřed na naši technickou horkou linku.  
Po – Pá 8:00 – 20 : 00  
Tel.: 03925/92201800 (Německo, hovor bude účtován podle vašeho tarifu)
- i** Pro eventuelní nutné zaslání přístroje použijte prosím tuto adresu:

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

Omko Digital a.s  
Servisní oddělení  
Kaštanová 62  
620 00 Brno

Jména uvedených firem jsou obchodní značky, nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků.

## 4 Umístění přístroje

- Postavte přístroj na pevnou, bezpečnou a horizontální podložku. Postarejte se o dobré větrání.



### Pozor!:

- Nestavte přístroj na měkké povrchy jako koberce, deky, nebo v blízkosti záclon a závěsů. Tím by se mohly zakrýt větrací otvory což by mohlo možná vést k zahoření přístroje.
- Větrací otvory na zadní a bočních stěnách přístroje musí zůstat vždy volné. Nesmí být nikdy zakryty záclonami, dečkami nebo novinami.
- Nestavte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů jako topidel. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a místům mimořádně prašným.
- Umístění přístroje nesmí být zvoleno v prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu, např. v kuchyních, nebo v saunách, poněvadž spad kondenzované vody může způsobit poškození přístroje. Přístroj je určen k použití v suchém prostředí a mírném klimatu a nesmí být vystavován kapající nebo stříkající vodě.
- Uvědomte si, že nožičky přístroje mohou za jistých okolností zanechávat barevné otisky na jistých povrchových vrstvách nábytku. Použijte ochranu mezi Vaším nábytkem a přístrojem.
- Přístroj smíte provozovat pouze ve vodorovné poloze. Nepoužívat ve venkovních prostorách.
- DIGITRADIO KIRA umístěte dále od přístrojů, které vytvářejí silná magnetická pole.
- Nestavte žádné těžké předměty na přístroj.
- Když přenesete přístroj z chladného do teplého prostředí, může uvnitř přístroje zkondenzovat vlhkost. Vyčkejte, v tomto případě, cca jednu hodinu, než přístroj uvedete do provozu.
- Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Přesvědčte se, že síťový kabel nebo zástrčka jsou vždy lehce přístupné, takže můžete přístroj rychle odpojit od napájení!
- Zásuvka by se měla, pokud možno, nacházet v blízkosti přístroje.
- Při připojování sítě, zástrčku vsuňte úplně do zásuvky.
- Použijte vhodné, lehce dostupné připojení k napájecí síti a vystříhejte se použití mnohanásobných zásuvek.
- Zástrčku sítě neuchopujte mokřýma rukama, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při poruchách, nebo úniku kouře či zápachu z krytu přístroje okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte před vypuknutím bouře síťovou zástrčku.
- Když přístroj nebude po delší dobu používán, např. před nástupem na delší cestu, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Příliš vysoká hlasitost, obzvláště při použití sluchátek, může vést k poškození sluchu.
- Přístroj neumísťovat v blízkosti zařízení, která vytváří silná magnetická pole (např. motory, reproduktory, transformátory). Rovněž telefony nebo mobilní telefony mohou vést k poruchám.

## 5 Popis přístroje DIGITRADIO KIRA 1

### 5.1 Obsah balení

Ujistěte se, že balení obsahuje následující příslušenství a prvky:

1x DIGITRADIO KIRA 1

1x Napájecí adaptér

1x Návod k obsluze

### 5.2 Specifické vlastnosti DIGITRADIO KIRA 1

DIGITRADIO KIRA 1 se skládá z přijímače DAB + / FM s funkcí časovače a můžete jej použít pro příjem digitálního rádia.

- Pod tlačítka předvoleb můžete uložit až 6 stanic DAB a 6 FM stanic.
- Rádio přijímá na frekvencích FM 87.5-108 MHz (analogové) a DAB 174,9-239,2 MHz (digitální).
- Zařízení zobrazuje čas a datum.
- Displej s podporou obrázků (SLS - Slide show)

- Zařízení má 2 funkce budíku a funkci časovače vypnutí.
- Můžete se rozhodnout, zda se probudíte pomocí DAB, FM nebo bzučáku.
- Tlačítko přímého výběru pro dětský rozhlasový kanál KiRaKa.

## 5.3 Příprava DIGITRADIO KIRA 1 k provozu

### 5.3.1 Připojení napájecího zdroje

- > Nejprve zasuňte konektor dodaného napájecího zdroje do **konektoru napájení na zadní straně přístroje** a teprve potom připojte napájecí adaptér k elektrické síti.

Před připojením rádia do elektrické zásuvky se ujistěte, že provozní napětí rádia odpovídá místnímu síťovému napětí.

Po prvním připojení do elektriky se na displeji zobrazí "**TechniSat**".

Pokud rádio nepoužíváte, nebo se blíží bouře odpojte napájení z elektrické zásuvky.

Zatáhněte za koncovku, nikoliv za kabel.

Teplota vznikající během provozu musí být rozptýlena dostatečnou cirkulací vzduchu.

Zařízení proto nesmí být zakryto nebo umístěno v uzavřené skříni.

Ujistěte se, že kolem jednotky je nejméně 10 cm volného prostoru.

### 5.3.2 Zlepšení příjmu antény

Počet a kvalita vysílaných stanic závisí na podmínkách příjmu v místě instalace.

Vynikající příjem lze dosáhnout pomocí teleskopické antény (DAB / VHF).

- > Nadzvedněte teleskopickou anténu a vytáhněte ji.  
Zejména v obvodových oblastech příjmu DAB+ je důležité přesné zarovnání DAB antény.

Spustte první vyhledávání v okně ve směru vysílače. Při špatném počasí může být příjem DAB+ omezen.

Pomocí indikátoru intenzity signálu ve stavovém řádku můžete získat optimální zarovnání antény nebo, najít nejlepší stanoviště pro umístění rádia.

### 5.3.3 Vložení baterií

- > Otevřete **prostor** pro **baterie** na zadní straně zařízení. Lehce stiskněte vyražené šipky na víku prostoru pro baterie, zatlačte ve směru šipky a sejměte víko.
- > Vložte nové baterie / nabitě baterie typu AA a ujistěte se, polarita odpovídá vyznačení v prostoru pro baterie.
- > Zaklapněte kryt baterií zpět na své místo.

Slabé baterie včas vyměňte. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, baterie vyjměte. Poškozené a vytečené baterie mohou zařízení poškodit.

Důležité informace k likvidaci: Baterie mohou obsahovat toxiny, které poškozují životní prostředí.

Proto je nutné baterie likvidovat podle platných právních předpisů.

Ustanovení: Nikdy nevhazujte baterie do běžného domácího odpadu.

### 5.3.4 Použití sluchátek

#### Riziko poškození sluchu!

Poslech rádia při vysoké hlasitosti pomocí sluchátek může vést k trvalému poškození sluchu.

Před použitím sluchátek nastavte hlasitost přístroje na minimum. Pokud připojíte sluchátka (nejsou součástí balení), bude reproduktor vypnutý.

- > Používejte pouze sluchátka s konektorem jack 3,5 mm.
- > Zasuňte konektor sluchátek do **zásuvky** pro **sluchátka** na zadní straně zařízení.  
Reprodukce zvuku je nyní pouze přes sluchátka.
- > Pokud chcete znovu poslušat z reproduktoru, vytáhněte sluchátka z přístroje.

## 5.4 Obecné funkce zařízení

### 5.4.1 Zapnutí přístroje

- > Před prvním zapnutím se na displeji zobrazí "**Hodiny nebyly nastaveny**". Chcete-li zajistit dobrý příjem DAB+ / FM (VKV), roztáhněte anténu umístěnou na zadní straně přístroje.
- > Tlačítkem **zapnutí/pohotovostní režim** na zařízení rádio buď zapnete, nebo jej přepnete do pohotovostního režimu.



#### Poznámka:

Po prvním zapnutí se přístroj automaticky přepne do režimu **DAB**. Při vyhledávání se na displeji zobrazuje průběh a počet nalezených digitálních rozhlasových stanic. Následně se začne přehrávat první stanice. Není-li přijímán žádný program KiRaKa,  **tlačítko pro přímou volbu** nemá přiřazení a zobrazí se "Memory empty".

#### 5.4.2 Nastavení hlasitosti

> Nastavte hlasitost tlačítky **Hlasitost - / +**. Na displeji se zobrazí nastavená hlasitost.

#### 5.4.3 Vyvolání informací na displeji

> Krátkým stisknutím tlačítka **MENU** můžete zobrazit a přepínat následující informace:

##### Režim DAB:

DLS: průběžný text s dodatečnými informacemi (je-li vysílán)

Název, program

Interpret

Styl

Multiplex

Frekvence, kanál

Síla signálu chybovost / signál

Bitrate v kbps

Datum

##### Režim FM / FM:

RT rádiový text (je-li vysílán)

PTY - typ programu

Kmitočet

Stereo / Mono

Datum

V režimu **DAB** jsou v závislosti na stanici nabízeny obrázky, nebo prezentace. Tyto obrázky můžete použít pomocí tlačítka **ZVOLIT/SELECT**. K dispozici jsou 3 zobrazení.

#### 5.4.4 Zobrazení

Aktuální režim

Jméno,  
Název, umělec,  
Dodatečné informace,  
Menu, seznamy

Časovač budíku



Čas / stav baterie

Síla signálu

Předvolba Mono/Stereo

V závislosti na zvolené funkci se může zobrazený displej lišit. Postupujte podle pokynů na displeji.

#### 5.4.5 Vypnutí zařízení

> Krátkým stisknutím tlačítka On / Standby můžete zařízení přepnout do pohotovostního režimu, zobrazí se datum a čas. Podržetím tlačítka dolů se přístroj přepne do režimu nízké spotřeby a displej zhasne.

#### 5.4.6 Přepnutí režimu DAB / FM

> Mezi režimem **DAB** (digitální rádio) a režimem **FM** (VKV) přepínáte pomocí tlačítka **MODE**.

### 6 Obsluha menu

Prostřednictvím menu můžete získat přístup ke všem funkcím a nastavením **DIGITRADIO KIRA 1**.

Navigace v nabídce se provádí pomocí tlačítek **MENU**, **◀ / ▶** a **SELECT**.

Menu je rozděleno do dílčích menu a obsahuje různé položky menu v závislosti na režimu (DAB / FM).

Chcete-li nabídku otevřít, **stiskněte tlačítko MENU** asi 2-3 sekundy.

Pro přepnutí na podnabídky stiskněte klávesu **SELECT**.

Zaškrtnutí označuje aktuální výběr.

Zavřít nabídku: Stiskněte tlačítko **MENU** 1 až 2x (podle úrovně), nebo počkejte přibližně 15 sekund.

## 7 Funkce DAB (digitální rádio)

### 7.1 Co je DAB +?

DAB + je nový digitální formát, který vám umožní poslech čistého zvuku bez šumu. Na rozdíl od běžných analogových rozhlasových stanic, umožňuje DAB+ vysílat na stejné frekvenci několik stanic. Toto se nazývá multiplex. Multiplex se skládá z rozhlasových stanic a několika servisních komponentů, nebo datových služeb, vysílají jednotlivé rozhlasové stanice. Více informací naleznete např. na [www.digitalniradio.cz](http://www.digitalniradio.cz), nebo [www.digitalradiodab.cz](http://www.digitalradiodab.cz).

#### 7.1.1 Kompresce dat

Digitální rádio při ní využívá schopnosti lidského sluchu. Lidské ucho nevnímá tóny, které jsou pod určitým minimálním objemem hlasitosti. Zvuky, které se nachází pod tzv. prahem slyšitelnosti, mohou být tedy odfiltrovány. To je možné, protože v digitálním toku dat je ke každé informační jednotce uložena také příslušná relativní hlasitost k jiným jednotkám. Ve zvukovém signálu jsou při určité hraniční hodnotě překryty tiché části částmi hlasitějšími. Všechny zvukové informace v hudební skladbě, které spadnou pod tzv. maskovací frekvenci, mohou být z přenášeného signálu odfiltrovány. Toto vede k redukci přenášeného toku dat bez znatelného rozdílu v kvalitě zvuku pro posluchače (HE AAC v2 - doplňková metoda kódování pro DAB+).

#### 7.1.2 Audio Stream

Pod pojmem audio stream se u digitálního rádia rozumí kontinuální tok dat, který obsahuje MPEG 1 Audio Layer 2 Frames a reprezentují akustické informace. Tak mohou být převedeny běžné rozhlasové programy a mohou být přijímány přijímačem. Digitální rádio používá systém kódování MUSICAM, využívající MPEG formáty kompatibilní s PAD (popis vysílaného programu a poskytování informací o názvu skladby, jménu interpreta, nebo hudebním žánru). Toto bývá také označováno jako PAD dálkové zasilání dat. Digitální rádio Vám nepřináší pouze zvuk ve výborné kvalitě, ale i dodatečné informace.

## 7.2 Příjem DAB (digitální rozhlas)

> Stiskněte tlačítko **MODE** a vyberte režim **DAB**. Na displeji se zobrazí **digitální rádio**. Když je režim DAB spuštěn poprvé (po nastavení z výroby), provede se kompletní skenování stanic a vytvoří se seznam dostupných stanic. Po dokončení vyhledávání se začne přehrávat první stanice podle alfanumerického pořadí.

### 7.2.1 Vyhledávání DAB stanic

Automatické vyhledávání **Úplné (Vollständiger Suchlauf)** prohledává všechny DAB kanály ve III TV pásmu a najde tedy všechny stanice, které jsou vysílány v oblasti příjmu.

Po dokončení vyhledávání se začne přehrávat první stanice podle alfanumerického pořadí.

> Chcete-li provést kompletní vyhledávání, otevřete nabídku stisknutím a přidržetím tlačítka **MENU** a pomocí tlačítek **◀**, **▶** a **SELECT** vyberte položku **Vollständiger Suchlauf** a potvrďte.

Na displeji se objeví **vyhledávání...**

Během vyhledávání bude zobrazena lišta postupu a počet nalezených kanálů. Pokud není nalezena žádná stanice, zkontrolujte anténu a případně změňte umístění rádia (Bod 5.3.2 / 3.2.1).

### 7.2.2 Výběr stanice

> Chcete-li vybrat stanici **DAB**, stiskněte tlačítka **◀**, nebo **▶** a potvrďte výběr kanálu pomocí tlačítka **SELECT**.

> Alternativně můžete také podržet tlačítko **MENU** a pak v nabídce otevřít **seznam kanálů** pomocí tlačítka **SELECT** a tlačítka **◀**, nebo **▶** vybrat stanici.

> Poté stiskněte tlačítko **SELECT** a stanice se začne přehrávat.

### 7.2.3 Uložení DAB stanice do paměti

Programová paměť umožňuje uložit až 6 stanic v režimu DAB. Uložené stanice jsou uchovány i v případě výpadku proudu.

> Nastavte požadovanou stanici.

> Chcete-li uložit stanici do paměti, **podržte** během přehrávání **příslušené tlačítko předvolby P1 - P6** na horním panelu. Zobrazí se zpráva o uložení stanice.

> Chcete-li uložit další stanice, zopakujte tento postup.

### 7.2.4 Poslech uložených DAB stanic

> Chcete-li přehrát stanici uloženou na **předvolbě**, krátce stiskněte odpovídající **tlačítko stanice P1 - P6**. Pokud není na vybrané pozici uložena žádná stanice, zobrazí se "**paměť prázdná**".

### 7.2.5 Odstranění uložených stanic

- > Na příslušné **tlačítko stanice** stačí uložit novou stanicí podle popisu.  
Při obnově továrního nastavení se automaticky odstraní všechny uložené stanice.

### 7.2.6 Síla signálu

- > Krátce stiskněte tlačítko **MENU**, dokud se nezobrazí síla signálu.
- > Ovládací prvek zobrazuje aktuální úroveň.

Stanice, jejichž síla signálu je pod požadovanou minimální intenzitou signálu, nebudou přehrány. V případě potřeby vyrovnejte anténu podle bodu 5.3.2.

Více krátkých stisknutí tlačítka **MENU** přepíná různé informace, například typ programu, název multiplexu, frekvence, chybovost signálu, přenosová rychlost dat, formát programu a datum.



Síla signálu

Minimální síla signálu

### 7.2.7 Dynamic Label Plus

Je-li služba Dynamic Label Plus podporována poskytovatelem programu, umožňuje například zobrazení názvu aktuálního programu, nebo titulu a interpreta. Další informace viz 5.4.3.

### 7.2.8 Manuální vyhledávání

Tato položka MENU se používá ke kontrole příjmu kanálů a může být použita k vyrovnaní antény.

V MENU vyberte **Ruční nastavení/Manuell einstellen** a tlačítky ◀, nebo ▶ a **SELECT** zvolte jeden z kanálů (5A až 13F) a zobrazte tak sílu signálu.

Při příjmu DAB kanálu se zobrazí název multiplexu. Anténu můžete nyní vyrovnat na maximální sílu signálu.

### 7.2.9 Neaktivní stanice

Tato nabídka MENU se používá k odstranění starých a neaktivních stanic ze seznamu stanic.

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU** a vyberte **Neaktivní stanice/Inaktive Sender**.

- > Potvrďte stisknutím tlačítka **SELECT**.

Budete dotázáni, zda se mají neaktivní stanice smazat.

- > Pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ vyberte **"Ano/Ja"** a potvrďte stisknutím tlačítka **SELECT**.

### 7.2.10 Nastavení přizpůsobení hlasitosti (DRC)

Tato položka MENU upravuje kompresní poměr, který má vliv na dynamiku kolísání a kompenzuje související změny objemu hlasitosti.

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU** a vyberte **Přizpůsobení hlasitosti/Lautstärkeanpassung** a vyberte požadovaný kompresní poměr.

- > Pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ vyberte:

**DRC hoch** - Vysoká komprese

**DRC tief** - Nízká komprese

**DRC aus** - Komprese vypnutá.

- > Potvrďte stisknutím tlačítka **SELECT**.

## 8 Provoz FM (FM)

### 8.1 Zapnutí FM režimu

- > **Přepněte** do režimu **FM** pomocí tlačítka **MODE**.

Při prvním zapnutí je nastavena frekvence 87,5 MHz.

Pokud jste nějakou stanicí již nastavili nebo uložili, rádio začne přehrávat poslední poslouchanou stanicí.

U stanic s RDS se zobrazí název stanice.

Chcete-li zlepšit příjem, vyrovnejte anténu (bod 5.3.2).



## 8.2 Příjem FM (FM) s informacemi RDS

RDS je způsob přenosu doplňujících informací prostřednictvím FM vysílání. Stanice mohou v RDS odeslat například název stanice, nebo typ programu. Toto se zobrazí na displeji. Zařízení zpracovává RDS informace jsou **RT** (Radio Text), **PS** (Název stanice) a **PTY** (Typ programu).

- > Krátkým stisknutím tlačítka **MENU** přepněte mezi různými informacemi (viz také bod 5.4.3).

## 8.3 Automatické vyhledávání stanic

- > Stisknete a podržte tlačítko ◀, nebo ▶ (2 až 3 sekundy) a rádio vyhledá nejbližší stanici s dostatečnou silou signálu.

Pokud je nalezena FM stanice s dostatečně silným signálem, vyhledávání se zastaví a stanice se začne přehrávat. Pokud je přijata stanice s RDS informacemi, objeví se i název stanice, případně další text.

Pro nastavení stanic se slabším signálem použijte manuální vyhledávání.

## 8.4 Manuální vyhledávání stanic

- > Pro nastavení požadované stanice, nebo frekvence, krátce stisknete tlačítko ◀, nebo ▶. Na displeji se zobrazí frekvence v krocích po 0,05 MHz.

## 8.5 Nastavení vyhledávání

V této nabídce lze upravit citlivost vyhledávání.

- > Chcete-li to provést, stisknete delší dobu tlačítko **MENU** a vyberte možnost **Nastavení vyhledávání/ Suchlauf-Einstellungen**. Potvrďte výběr pomocí funkce **SELECT**.
- > Vyberte, zda se mají vyhledat jen **stanice se silným signálem/Nur kräftige Sender**, nebo **Všechny stanice/ Alle Sender** tedy i ty s nedostatečnou silou signálu.

Rádio je přednastaveno na **Všechny stanice**. Pokud je možnost **Všechny stanice** nastavena, automatické vyhledávání se zastaví u každé dostupné stanice. To může způsobovat, zhoršený zvuk u slabých stanic.

## 8.6 Nastavení mono / stereo

- > Dlouhým stisknutím tlačítka **MENU** vyberte položku **Nastavení zvuku/Audio-Einstellung**.
- > Pomocí šipek ◀, nebo ▶ vyberte **Stereo možné/Stereo möglich**, nebo **Mono/Nur Mono**. Stereo přehrávání je k dispozici pouze prostřednictvím sluchátek.
- > Volba pouze mono může vylepšit poslech stanic se slabým příjmem.
- > Potvrďte stisknutím tlačítka **SELECT**.

## 8.7 Uložení FM stanic do paměti

Programová paměť umožňuje uložit až 6 FM stanic.

Uložené stanice jsou uchovány i v případě výpadku proudu.

- > Nastavte požadovanou stanici.
- > Chcete-li uložit stanici do paměti, **podržte** během přehrávání některé tlačítko předvolby P1 - P6 na horním panelu rádia. Stanice bude uložena a zobrazí se potvrzení.
- > Chcete-li uložit další stanice, zopakujte tento postup.

## 8.8 Poslech uložených FM stanic

- > Chcete-li přehrát stanici uloženou na **tlačítku předvolby**, krátce stisknete odpovídající **tlačítko stanice**. Pokud není k vybranému tlačítku přiřazena žádná stanice, zobrazí se, **paměť prázdná**.

## 8.9 Odstranění uložených FM stanic

- > Jednoduše uložte na příslušné místo v paměti novou stanici podle popisu výše. Při obnově továrního nastavení se všechny uložené stanice vymažou.

## 9 Pokročilé funkce

### 9.1 Budík

DIGITRADIO KIRA 1 má 2 Časovače.

- > Stiskněte a **podržte tlačítko MENU** a v nabídce vyberte možnost **Alarm**.

#### 9.1.1 Nastavení času budíku

Funkci budíku nelze ovládat, dokud není nastaven správný čas. V závislosti na nastavení, probíhá automaticky, nebo musí být nastaven ručně. Čas lze aktualizovat buď ručně, nebo přes **DAB+**, nebo **FM** vysílání. Další informace naleznete v části 10.2.1.

- > Pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ vyberte jeden z časovačů **Budík/Wecker 1** nebo **Budík/Wecker 2** a potvrďte tlačítkem **SELECT**.
- > Pak projděte všechny body, tak jak se budou objevovat. Každou položku potvrďte tlačítkem **SELECT** :

<b>Alarm&gt;</b>	<b>Off</b> , aktivovat nebo deaktivovat budík.
<b>Opakovat &gt;</b>	<b>Denně</b> , Jednou, O víkendech, Ve <b>všední dny</b>
<b>Čas alarmu &gt;</b>	Pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ <b>Nastavte</b> čas (pro jednotlivé alarmy i datum), kdy se má alarm aktivovat a potvrďte tlačítkem <b>SELECT</b> .
<b>Zdroj &gt;</b>	Vyberte zdroj, kterým chcete probudit: <b>Alarm, DAB, FM</b> .
<b>Stanice&gt;</b>	<b>Poslední poslouchaná</b> , nebo stanice y předvoleb <b>P 1... 6</b> .
<b>Odložené buzení &gt;</b>	<b>15, 30, 45, 60, 90, 120</b> minut.
<b>Hlasitost &gt;</b>	Nastavte hlasitost, kterou chcete být probuzeni.

- > Chcete-li uložit budík s nastavením, které jste provedli, opusťte menu časovače opakovaným stisknutím tlačítka **MENU**, nebo počkejte krátkou dobu.

Na stavovém řádku se zobrazí ikona budíku s příslušnou číslicí (I nebo II) aktivního budíku.

#### 9.1.2 Vypnout buzení

- > Stisknutím tlačítka **On / Standby** vypněte budík.
- > Stiskněte tlačítko **SELECT** pro **aktivaci** funkce odloženého buzení (snooze). Opakovaným stisknutím tlačítka **SELECT** můžete nastavit délku pauzy: **5, 10, 15** nebo **30** minut.

Je-li nastaveno opakování na denní, víkendové, nebo všední dny, na displeji bude stále zobrazena ikona budíku.

#### 9.1.3 Vypnutí budíku

- > V menu, v nastavení budíku zvolte **Budík: Vypnuto**.

### 9.2 Časovač vypnutí

- > Stiskněte a **podržte tlačítko MENU** a potom vyberte **Sleep timer**.
- > Pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** vyberte **Vypnuto, 15, 30, 45, 60, 90** minut.

Takto nastavíte dobu, po které se přístroj přepne z aktivního, do pohotovostního režimu.

Na stavovém řádku displeje se zobrazí ikona hodin s zbývajícím časem po kterém se DigitRadio přepne do pohotovostního režimu.

## 10 Nastavení systému

### 10.1 Ekvalizér

Zde můžete provést osobní nastavení zvuku, nebo vybrat z již nastavených profilů (např. **klasický, jazzový**).

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU** a poté vyberte pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** v **System Settings (Nastavení systému)** položku **Equalizer**.

K dispozici jsou následující výchozí nastavení: **Klasické, Jazz, Pop, Rock, Řeč a Můj EQ**.

Položku nabídky **Můj ekvalizér** je možné změnit a přizpůsobit osobním preferencím.

- > Chcete-li to provést, vyberte v nabídce **ekvalizéru** položku **Moje nastavení ekvalizéru**. V následující nabídce můžete upravit nastavení **výšek** a **hloubek**. Lze nastavit hodnoty od -7 do +7.

## 10.2 Nastavení času

V tomto menu můžete nastavit čas a datum.

Před použitím budíku musíte nastavit čas, pokud nebyl již automaticky načten.

Po prvním uvedení do provozu a používání rádia zkontrolujte čas a v případě potřeby nastavte nový.

Po výpadku napájení může být nutné čas znovu nastavit.

### 10.2.1 Nastavení času a data

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU** a poté pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** vyberte **Nastavení systému** a **Čas/Uhrzeit**.
- > Pro manuální nastavení času a data vyberte pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** **Zeit-/Datumseinstellung**.

### 10.2.2 Nastavení aktualizace

- > Zvolte **Nastavení aktualizace/Aktualisierungseinstellungen** a nastavte způsob **aktualizace** času.
- > Vyberte některou z možností:

**Aktualizace ze všech zdrojů ALL** (Aktualizace DAB a FM)

**Aktualizace prostřednictvím digitálního rádia (DAB)**

**Aktualizace prostřednictvím FM**

**Žádná aktualizace** (zadejte manuálně)

### 10.2.3 Nastavení formátu času

- > Ve volbě **Formát** můžete aktivovat **hodinový** formát **12** nebo **24**. Vyberte požadovaný formát a potvrďte výběr pomocí tlačítka **SELECT**.

### 10.2.4 Nastavení formátu data

- > V **položce Formát data** můžete nastavit **DD-MM-RRRR** (den, měsíc, rok) nebo **MM-DD-YYYY** (měsíc, den, rok). Vyberte požadovaný formát a potvrďte výběr pomocí tlačítka **SELECT**.

## 10.3 Intenzita jasu displeje

Jas displeje můžete upravit jak pro režim **provozu**, tak pro **pohotovostní režim**.

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU** a poté vyberte pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** položku **nastavení systému** a následně položku **Osvětlení/Beleuchtung**.
- > Vyberte, zda chcete upravit intenzitu pro režim **provozu**, nebo **pohotovostní režim**.
- > Nyní můžete nastavit jas pro **provoz**, nebo **pohotovostní režim** ve třech krocích, od **vysokého**, **středního** až **nejnižší**.

## 10.4 Jazyk

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU**, poté vyberte pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** položku **nastavení systému** a následně položku **Jazyk/Sprache**.
- > K dispozici jsou jazyky **němčina**, **italština**, **angličtina** a **francouzština**.

## 10.5 Obnovení továrního nastavení

Pokud změníte umístění rádia, uložené stanice mohou být mimo dosah a již je nebude možné přijímat. V takovém případě můžete obnovit tovární nastavení a tím odstranit uložené stanice a spustit nové vyhledání stanic.

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU**, poté vyberte pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** položku **nastavení systému** a následně položku **Tovární nastavení/Werkseinstellungen**.

Všechny dříve uložené stanice a nastavení budou smazány.

## 10.5 Verze softwaru

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MENU**, poté vyberte pomocí tlačítek ◀, nebo ▶ a **SELECT** položku **nastavení systému** a následně položku **Verze softwaru**.

Nyní se zobrazí softwarová verze zařízení, což může být užitečné v případě problémů se zařízením.

Mějte verzi SW připravenou, pokud budete kontaktovat technickou podporu.

## 11 Čištění

- ! Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nečistěte přístroj mokrým hadříkem, nebo pod tekoucí vodou. Před čištěním odpojte síťovou zástrčku!



- ! Nepoužívejte čisticí prostředky, jako je prací prášek a rozpouštědla, jako je alkohol nebo benzín.
- ! Nepoužívejte žádnou z následujících látek: slaná voda, insekticidy, chlorové, nebo kyselé rozpouštědla (čpavek), prací prášek.
- Kryt rádia očistěte měkkým hadříkem navlženým vodou. Nepoužívejte rozpouštědla, lihoviny, ředidla apod.; mohou poškodit povrch zařízení.
- Displej čistěte pouze měkkým bavlněným hadříkem. Pokud je to nutné, použijte bavlněnou tkaninu s malým množstvím nealkalických, zředěných vod nebo alkoholových mýdel.
- Opatrně otřete povrch bavlněným hadříkem, dokud není zcela suchý.

## 12 Odstraňování závad

Pokud přístroj nefunguje správně, zkontrolujte možné příčiny pomocí následujících tabulek.

Pokud se stále nedaří potíže vyřešit. Kontaktujte technickou podporu:

www.omko.cz, telefon: 544 528 224, 774 523 300, e-mail: reklamace@omko.cz

Symptom	Možná příčina / náprava
Zařízení se nezapne.	Zařízení není napájeno. Připojte napájecí adaptér do zásuvky, nebo vložte baterie.
Není žádný zvuk.	Zvyšte hlasitost.
Displej se nezapne.	Vypněte zařízení a znovu jej zapněte. Odpojte zařízení od napájení a vyčkejte 5 minut, poté přístroj znovu připojte do elektřiny a zapněte.
Příjem přes DAB / FM je špatný.	Anténu vytáhněte po celé délce a optimálně vyrovnejte. Změňte polohu antény nebo rádia.
Rádio se nezapne.	Odpojte zařízení od napájení a vyčkejte 5 minut, poté přístroj znovu připojte do elektřiny a zapněte.

## 13 Technické údaje / pokyny výrobce

Změny a omyly vyhrazeny. Rozměry jsou přibližné.

Příjem	DAB/DAB+, FM
Napájení	AC vstup: 100-240V, 50-60Hz DC výstup: 6V, 500mA
Frekvence	UKW: 87,5-108MHz DAB/DAB+: 174 - 240MHz
Spotřeba	V provozu 3W (Max) V režimu Standby pod 1W
Výkon reproduktoru	1W rms
Rozměry	205mm x 115mm x 46mm

### Pokyny pro likvidaci:

#### Likvidace obalu

Vaše nové zařízení bylo na cestě k vám chráněno obalem. Všechny použité materiály jsou šetrné k životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Prosím pomozte a zlikvidujte balení šetrně k životnímu prostředí. Pro aktuální způsoby likvidace se obraťte na svého prodejce, nebo obecní úřady v místě vašeho bydliště.

**Nebezpečí udušení!** Nenechávejte obaly a jejich součásti v dosahu dětí. Hrozí udušení igelitovými pytlíky a dalšími obalovými materiály.

#### Likvidace zařízení

Staré zařízení není bezcenným odpadem. Ekologicky šetrná likvidace může poskytnout cenné suroviny pro další výrobu. Pro aktuální způsoby likvidace se obraťte na svého prodejce, nebo obecní úřady v místě vašeho bydliště. Před likvidací zařízení odstraňte a ekologicky zlikvidujte baterie.

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2002/96 / ES o odpadech z elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).

Tento výrobek nesmí být po skončení jeho životnosti likvidován v běžném domovním odpadu, ale musí být odevzdán ve sběrném dvoře, určeném pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení, jak uvádí symboly uvedené na výrobku, v pokynech pro použití, nebo obalu.

Materiály jsou recyklovatelné v souladu s označením. Opětovné použití, recyklace, nebo jiné formy využití vyřazených zařízení významně přispívají k ochraně životního prostředí.

**Nebezpečí!** Staré a nepoužívané zařízení vždy odpojte od elektřiny. Odpojte napájecí kabel z konektoru pro napájení na zařízení i z elektrické zásuvky.